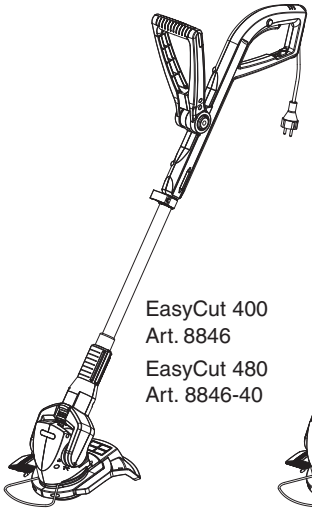
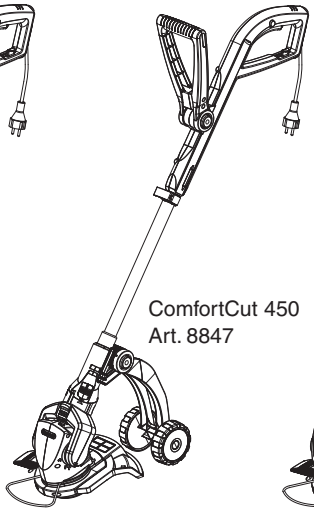
GARDENA®

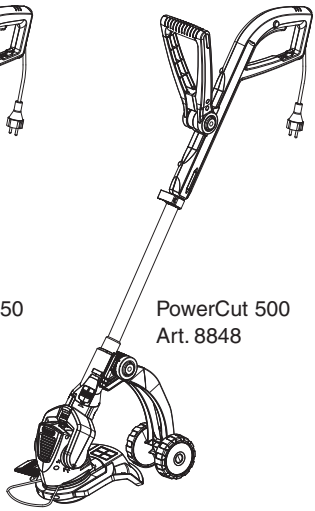


EasyCut 400
Art. 8846

EasyCut 480
Art. 8846-40



ComfortCut 450
Art. 8847



PowerCut 500
Art. 8848

D	**Betriebsanleitung** Turbotrimmer
GB	**Operating Instructions** Turbotrimmer
F	**Mode d'emploi** Coupe bordures
NL	**Instructies voor gebruik** Turbotrimmer
S	**Bruksanvisning** Turbotrimmer
DK	**Brugsanvisning** Turbotrimmer
FIN	**Käyttöohje** Turbotrimmeri
N	**Bruksanvisning** Turbotrimmer
I	**Istruzioni per l'uso** Turbotrimmer
E	**Manual de instrucciones** Turbotrimmer
P	**Instruções de utilização** Turbotrimmer
PL	**Instrukcja obsługi** Podkaszarka żyłkowa
H	**Használati utasítás** Damilos fűszegélynyíró
CZ	**Návod k použití** Turbotrimmer
SK	**Návod na použitie** Turbotrimmer
GR	**Οδηγίες χρήσεως** Κουρευτικό πετονιάς
RUS	**Инструкция по эксплуатации** Турботриммер
SLO	**Navodilo za uporabo** Kosilnica z nitko
HR	**Upute za uporabu** Turbo nitne kosilice
SRB BIH	**Uputstvo za rad** Turbo trimer-kosilica
UA	**Інструкція з експлуатації** Турботример
RO	**Instrucțiuni de utilizare** Turbotrimmer
TR	**Kullanım Klavuzu** Misinalı Ot Kesici
BG	**Инструкция за експлоатация** Турбо-тример
AL	**Manual përdorimi** Prerëse bari
EST	**Kasutusjuhend** Turbotrimmer
LT	**Eksploatavimo instrukcija** Turbo žoliapjovė
LV	**Lietošanas instrukcija** Turbo trimmeris

GARDENA Turbotrimmer EasyCut 400 / 480 / ComfortCut 450 / PowerCut 500

Välkommen till GARDENA-trädgården...

S



Översättning av den tyska original instruktionen.
Läs omsorgsfullt igenom bruksanvisningen och följ dess anvisningar.
Gör dig med hjälp av bruksanvisningen väl förtrogen med turbotrimmern och ett riktigt handhavande av utrustningen.



Av säkerhetsskäl får barn och ungdomar under 16 år liksom personer, som inte är förtrogna med denna bruksanvisning, inte använda denna turbotrimmer.
Personer med nedsatt psykisk eller mental hälsa får endast använda produkten under övervakning eller under instruktion av en ansvarig person.

→ Förvara bruksanvisningen på säkert ställe.

Innehållsförteckning

1. Användningsområde för GARDENA turbotrimmer 38
2. Säkerhetsföreskrifter 38
3. Montering 40
4. Handhavande 40
5. Ta ur drift 43
6. Underhåll 43
7. Felsökning 44
8. Tillbehör 45
9. Tekniska data 45
10. Service / Garanti 46

1. Användningsområde för GARDENA turbotrimmer

Tillåten användning

GARDENA turbotrimmer är avsedd för trimning och skötsel av mindre gräsytor i privata hushålls- och hobbyträdgårdar.

Turbotrimmern är inte avsedd för användning i offentliga parkanläggningar, sportanläggningar eller i jord- och skogsbruk.

Observera



GARDENA turbotrimmer får inte användas för skötsel av häckar eller för klyvning av blivande kompostmaterial.

2. Säkerhetsföreskrifter

→ Beakta säkerhetsanvisningarna för trimmern.



OBSERVERA !
→ Läs bruksanvisningen före användning!



FARA ! Risk för elstötar!
→ Skydda trimmern för regn och fukt!



FARA ! Spolen stannar inte omedelbart när trimmern stängs av.
→ Håll händer och fötter borta från arbetsytan tills spolen stannat.



FARA !
Risk för ögonskador!
→ Använd kyddsglasögon!



FARA ! Risk för personskador (tredje man)!
→ Se till att inga barn eller obehörig befinner sig i riskområdet!

Kontrollera följande före varje användning

→ Se efter att trimmern inte har några synliga fel eller brister.

→ Kontrollera att ventilationshålen inte är blockerade.

Använd inte trimmern om säkerhetsanordningarna och/eller skärmekanismen är skadad eller sliten.

→ Se till att säkerhetsanordningarna är i ordentligt skick.

→ Kontrollera gräsytorna före arbetets början. Ta bort ev. främmande föremål. Var uppmärksam på främmande föremål, (t.ex. grenar, kvistar, snören, stenar…) under arbetets gång.

→ Om Du råkar på ett hinder: Stäng av trimmern och dra ut nätsladden.
Ta bort ev. främmande föremål, kontrollera att trimmern inte är skadad, kontrollera lösa delar osv. eller lämna in till kundtjänst om nödvändigt.

Användning / Ansvar

En trimmer kan förorsaka allvarliga skador!

→ Använd endast trimmern till därför avsedd användning.

Du är ansvarig för säkerheten inom det närmaste arbetsområdet.

→ Kontrollera att inte obehöriga personer, speciellt barn eller djur, befinner sig i arbetsområdet.

→ Använd aldrig trimmern om den har skadade eller defekta skyddsanordningar!

Dra ut nätsladden efter användning och kontrollera regelbundet att ingenting skadats eller är slitet, detta gäller speciellt trådkassetten. Kontakta kundtjänst om nödvändigt.

→ Använd alltid skyddsglasögon!

→ Använd stängda skor och långbyxor för att skydda benen. Inga fingrar eller fötter i skärmekanismen (tråden), speciellt inte under användning!

→ Stå stadigt när Du arbetar.

→ Se till att förlängningskabeln inte ligger inom det område du skall klippa.

Var extra försiktig när Du går bakåt. Snubbelrisk!

→ Utför endast arbete dagtid då sikten är god.

Avbrott i arbetet

→ Lämna aldrig trimmern utan uppsikt.

→ Dra ut nätsladden och förvara trimmern på säker plats när arbetet avbrutits.

→ Behöver du avbryta arbetet och byta arbetsställe, stäng av trimmern först, vänta tills skärmekaniken stannar och dra ur nätsladden.

Ta hänsyn till omgivningen

→ Var medveten om Din omgivning och förvissa Dig om att inte fara kan uppstå därför att Du inte hör beroende på trimmerns maskinljud.

→ Använd aldrig trimmern när det regnar eller vid fuktig väderlek.

→ Håll avstånd till simbassänger och trädgårdsdammar.

Elektrisk säkerhet

Sladden måste regelbundet kontrolleras så att den inte har brott eller frilagda ledningar.

Trimmern får endast användas när anslutningssladden/nätsladden är oskadad.

→ Dra ut nätkontakten omedelbart om nätsladden skadas under användning.
Rör inte kabeln förrän kontakten är urdragen.

Kopplingsdosan för en förlängningssladd måste vara stänkvattenskyddad.

→ Använd endast tillåtna förlängningskablar.

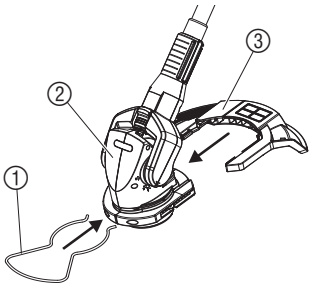
→ Fråga Din elektriker.

Vi rekommenderar användning av en jordfelsbrytare.

Jordfelsbrytare skall enligt lag användas i Schweiz.

3. Montering

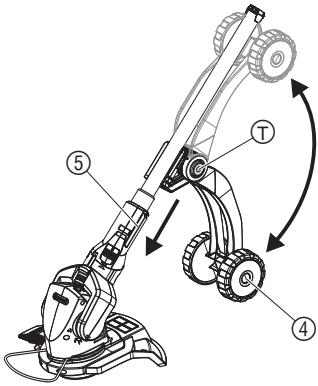
Montera trimmern:



1. Skjut kåpan ③ bakifrån in i styrningen på skärmekanismen ② tills det knäpper till hörbart.
2. Skjut på skyddsbygeln ① framifrån på skärmekanismen ② tills det knäpper till hörbart.

Montera extrahjul:

För easyCut 400 / 480 finns extrahjulet som tillval.
På comfortCut 450 / powerCut 500 är extrahjulet redan monterat.



Montera extrahjul:

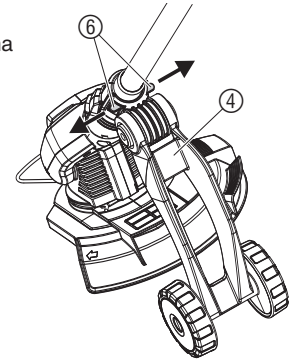
→ Skjut extrahjulet ④ på styrningarna på stångfästet ⑤ tills det knäpper till hörbart på båda sidor.

Demontera extrahjulet:

→ Dra båda snäpplåsen ⑥ åt sidan och dra bort extrahjulet ④ från styrningarna på stångfästet ⑤.

Fälla upp / ner extrahjulet:

→ Tryck på justerknapparna Ⓣ på båda sidorna, fäll upp / ner extrahjulet ④ och släpp justerknapparna Ⓣ igen.



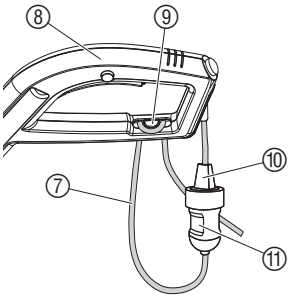
4. Handhavande

RISK FÖR PERSONSKADOR!

Risk för personskador föreligger om turbotrimmern inte stannar när du släpper startknappen!

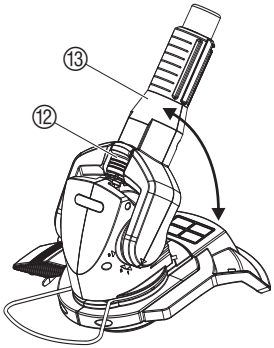
→ Koppla inte bort eller ta bort skyddsanordningar eller kontakter (t.ex. genom att binda fast startspärren mot handtaget)!

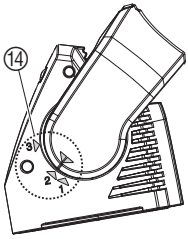
Ansluta trimmern:



1. Lägg i öglan på förlängningskabeln ⑦ nedifrån genom handtagets överdel ⑧ i kabelavlastningen ⑨ och dra åt.
2. Sätt i trimmerns kontakt ⑩ i förlängningssladdens koppling ⑪.
3. Sätt i förlängningssladden i ett 230 V nätuttag.

Ställa in arbetsläget:





FARA !
Motorn överbelastas.
→ Vid trimning med löphjul måste arbetsläge 2 vara inställd.



Arbetsläge 1: trimning utan hjul

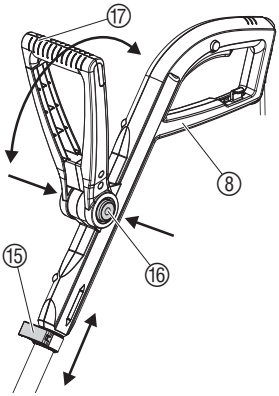
Arbetsläge 2: trimning med hjul

Arbetsläge3: trimning under hinder

Stångens lutning kan ställas in på 3 arbetslägen.

1. Skjut reglaget ⑫ uppåt och ställ in stången ⑬ i det önskade arbetsläget (se skala ⑭).
2. Haka in reglaget ⑫ i det önskade arbetsläget.

Ställa in trimmern efter kroppsstorleken:



Ställa in stångens längd:

→ Fäll upp klämspaken ⑮, dra ut handtagets överdel ⑧ till den önskade stånglängden och fäll ner klämspaken ⑮ igen.

FARA ! När stånglängden ställs in på easyCut 400/480, se till att handtagets överdel ⑧ inte vrids.

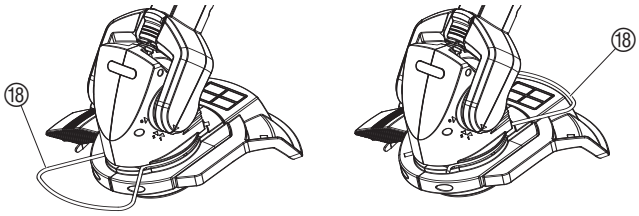
Ställa in styrhandtag:

→ Tryck på justerknapparna ⑯ på båda sidor, ställ in styrhandtaget ⑰ på den önskade lutningen och släpp justerknapparna ⑯ igen.

När trimmern är rätt inställd efter användarens längd är hållningen upprätt och skärmekanismen lutar lätt framåt i arbetsläget.

→ Håll trimmern i handtagets överdel ⑧ och styrhandtaget ⑰ så att skärmekanismen lutar lätt framåt.

Ställa in skyddsbygel:



Arbetsläge **Parkeringsläge**

→ Vrid skyddsbygeln ⑱ 180° till det önskade läget tills den hakar in.

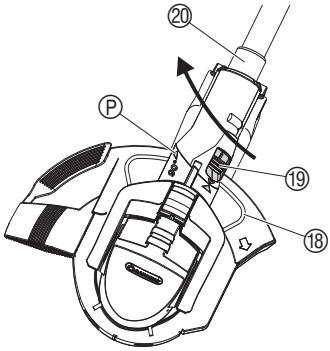
Trimma kanter som går ut på gräsmattan:





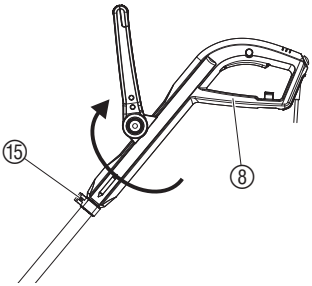
ComfortCut 450 / PowerCut 500:

1. Ställ skyddsbygeln ⑱ på parkeringsläge (se *"Ställa in skyddsbygel"*).
2. Ställ in stångens lutning på läge 3 (se *"Ställa in arbetsläge"*).
3. Skjut reglaget ⑲ uppåt, vrid stången ⑳ 90° och haka in reglaget ⑲ (se pilar Ⓟ på länkförgrening och stångfäste).

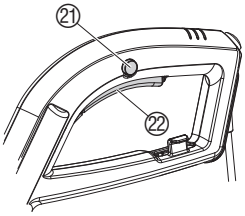


EasyCut 400 / 480:

→ Fäll upp klämspaken ⑮, vrid handtagets överdel ⑧ 180° och fäll ner klämhandtaget ⑮ igen.



Starta trimmern:



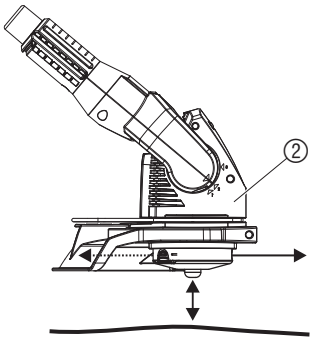
Koppla på trimmern:

1. Tryck på startspärren ㉑ och sedan på startknappen ㉒ på handtaget.
2. Släpp startspärren ㉑ igen.

Koppla från trimmern:

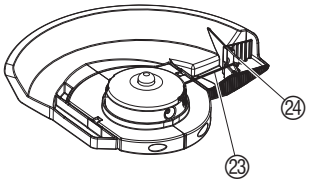
→ Släpp startknappen ㉒ på handtaget.

Trådförlängning (automatisk):



Den automatiska trådförlängningen aktiveras när **motorn går.** Endast om tråden har maximal längd klipps gräset optimalt.

1. Starta trimmern.
2. Håll skärmekanismen ② parallellt mot marken och tryck trimmern med skär mekanismen ② flera gånger efter varandra (undvik längre oavbrutet tryck).



Skärtråden ㉓ förlängs automatiskt, det hörs hur det kopplar. Trådbegränsaren ㉔ ser till att tråden får rätt längd. Tryck ev. flera gånger i rad.

5. Ta ur drift

Förvaring:

Förvaringsplatsen måste vara otillgänglig för barn.

→ Förvara turbotrimmern på torr, frostsäker plats.

Rekommendation:
Trimmern kan hängas upp i handtaget. Om den förvaras hängande belastas inte skärmekanismen i onödan.

Avfallshantering:
(direktiv RL 2002/96/EC)



Produkten får ej slängas som vanligt hushållsavfall utan måste lämnas på av kommunen anvisad miljöstation.

→ Viktigt: Lämna apparaten till den kommunala sophanteringen.

6. Underhåll

RISK FÖR PERSONSKADOR!



Skärmekanismen kan medföra skador!

→ Dra ut nätkontakten innan du kontrollerar, rengör eller reparerar trimmern.

RISK FÖR PERSONSKADOR!



Risk för person- och sakskador!

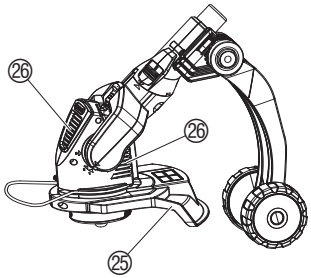
→ Rengör aldrig trimmern under rinnande vatten eller med högtryckstvätt.

Rengöra kåpa och ventilationsslitsar:

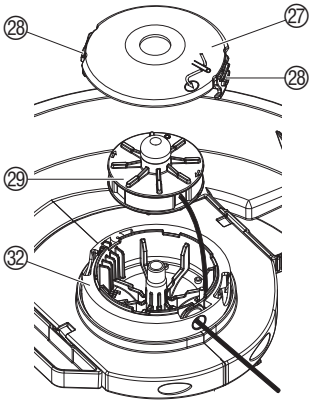
Kylluftsintagen måste alltid vara rengjorda.

→ Ta bort gräs- och smutsrester från kåpan ㉕ och ventilationsslitsarna ㉖ efter varje användning.

(PowerCut 500 här även ventilationsslitsar på framsidan ㉖.)



Byta trådkassett:





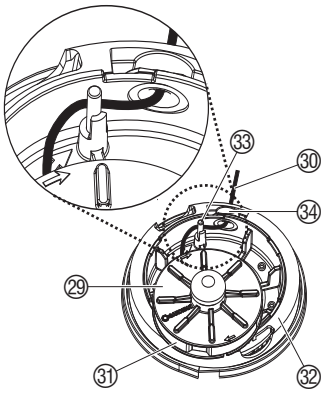
RISK FÖR PERSONSKADOR!

→ Använd aldrig metalliska skärmekanismer, reservdelar eller tillbehör som inte tillverkats av GARDENA.

Använd endast original GARDENA trådkassetter. Trådkassetter finns att köpa hos din GARDENA-återförsäljare eller direkt hos GARDENA Service.

- Trådkassett för Turbotrimmer EasyCut 400 / 480 / ComfortCut 450 / PowerCut 500: **art.nr. 5307**

1. Dra ut stickkontakten.
2. Vänd upp och ner på turbotrimmern och ställ den på handtagets gummiknoppar.
3. Tryck in kassettlocket ㉗ på de båda snäpplåsen ㉘ och dra bort.
4. Ta ur kassetten ⑰.



5. Ta bort ev. smuts.
6. Dra ut trådarna ㉚ ur den nya trådkassetten ㉙ genom hålen i plastringen ㉛ ca. 15 cm.
7. Dra först tråden ㉚ genom metallhylsan ㉞ och sedan kring styrstiftet ㉝.
8. Lägg i trådkassetten ㉙ i trådkassetthållaren ㉜.
9. Sätt tillbaka kassettens lock ㉗ på mekanismen ㉜ och låt de båda snäpplåsen ㉘ knäppa till hörbart.

När kassettens lock sätts på ㉗ måste tråden ㉚ ligga kring styrstiftet ㉝ och får inte bli klämd.

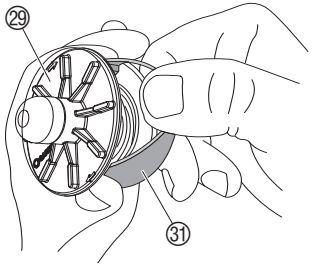
→ Om locket till trådkassetten ㉗ inte kan tryckas ner så vrid på trådkassetten ㉙ fram och tillbaka, tills trådkassetten ㉙ kommer ordentligt på plats i trådkassetthållaren ㉜.

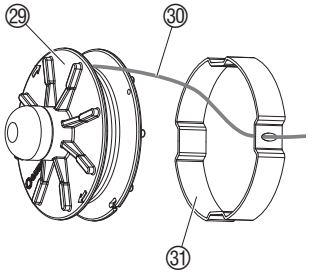
7. Felsökning

RISK FÖR PERSON-SKADOR!

Skärmekanismen kan medföra skador!
→ Dra alltid ur nätkontakten innan du kontrollera fel på trimmern!

Dra tråden ur trådkassetten:





Om en tråd dragits in i trådkassetten kan den dras ut igen.

1. Dra ur stickkontakten.
2. Ta ur trådkassetten ㉙, se 6. Underhåll *”Byta trådkassett”.*
3. Tryck ihop plastringen ㉛ på trådkassetten ㉙ mellan tummen och pekfingret.
4. Drag plastringen ㉛ över sidan på trådkassetten ⑰ (använd ev. en skruvmejsel).
   Den indragna tråden ligger fri.
5. Linda upp tråden ㉚ ca. 15 cm och trä den genom plastringens ㉛ ögla. Lossa ev. den smälta tråden med en skruvmejsel. Tråden kan max. nå ut 2 cm förbi kniven ㉖.
6. Sätt tillbaka plastringen ㉛ över trådkassetten ㉙.
7. Sätt tillbaka trådkassetten, se 6. Underhåll *”Byta trådkassett”.*

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Trimmern klipper inte	Tråden sliten eller för kort.	→ Förläng tråden – se 4. Handhavande *”Trådförlängning (automatisk)”*.
	Tråden slut.	→ Byt trådkassetten – se 6. Underhåll *”Byta trådkassett”*.
	Tråden är indragen i kassetten eller har smält.	→ Dra tråden ur trådkassetten (se ovan).

Om annat fel uppstår, vänligen kontakta GARDENA service. Reparationer får endast utföras av GARDENA Service eller av återförsäljares kundtjänst auktoriserad av GARDENA.

8. Tillbehör

GARDENA Trådkassett		**art.nr. 5307**
GARDENA Stödhjul	för EasyCut 400 / 480	**art.nr. 5310**

9. Tekniska data

Turbotrimmer	**EasyCut 400 (art. 8846)**	**EasyCut 480 (art. 8846-40)**	**ComfortCut 450 (art. 8847)**	**PowerCut 500 (art. 8848)**
Märkeffekt motor	400 W	480 W	450 W	500 W
Nätspänning / Nätfrekvens	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Tråddiameter	1,6 mm	1,6 mm	1,6 mm	1,6 mm
Klippbredd	250 mm	250 mm	250 mm	270 mm
Trådlängd	6 m	6 m	6 m	6 m
Trådförlängning	Automatisk tryckning	Automatisk tryckning	Automatisk tryckning	Automatisk tryckning
Vikt	ca. 2,4 kg	ca. 2,4 kg	ca. 2,8 kg	ca. 3,0 kg
Trådkassettens varvtal	ca. 12.700 v/min	ca. 12.700 v/min	ca. 12.700 v/min	ca. 12.300 v/min
Ljudeffektnivå L_{pA} 1)	85 dB (A)	85 dB (A)	85 dB (A)	85 dB (A)
Ljudnivå L_{WA} 2)	uppmätt 95 dB (A) garanterad 96 dB (A)	uppmätt 95 dB (A) garanterad 96 dB (A)	uppmätt 95 dB (A) garanterad 96 dB (A)	uppmätt 95 dB (A) garanterad 96 dB (A)
Vibrationer a_{vhw} 1)	< 2.5 m/s²	< 2.5 m/s²	< 2.5 m/s²	< 2.5 m/s²

Mätningsmetod enligt 1) EN 786 2) direktiv 2000/14/EC

10. Service / Garanti

GARDENA lämnar 2 års garanti för denna produkt. Garantin gäller från inköpsdatum. Garantin omfattar väsentliga fel på produkten som beror på fabrikations- eller materialfel och som påtalats oss före garantitidens utgång. Garantin innebär utbyte mot en produkt med perfekt funktion eller gratis reparation av den insända produkten om följande villkor är uppfyllda:

- Produkten har använts varsamt och enligt bruksanvisningen.
- Köparen eller någon annan får inte ha försökt reparera produkten.

Slitagedelarna trådkassett och kassettlock omfattas inte av bytesgarantin.

Tillverkarens garanti gäller ej särskilda överenskommelser mellan återförsäljare och köpare.

Vid störningar ber vi dig sända in produkten tillsammans med bevis för inköpet och en felbeskrivning till GARDENA Service.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FIN Tuotevastuu

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA- varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA -huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P Responsabilidade sobre o produto

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

D EG-Konformitätserklärung

Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

GB EU Declaration of Conformity

The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

F Certificat de conformité aux directives européennes

Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validité de ce certificat.

NL EU-overeenstemmingsverklaring

Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

S EU Tillverkarintyg

Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.

DK EU Overensstemmelse certificat

Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.

FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiessään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.

I Dichiarazione di conformità alle norme UE

La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

E Declaración de conformidad de la UE

El que subscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declara que la presente mercancia, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.

P Certificado de conformidade da UE

Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.

PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej

Niżej podpisany Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.

H EU azonossági nyilatkozat

Alulírott, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, igazolja, hogy az alább felsorolt, általunk forgalomba hozott termékek megfelelnek az EU elvárásoknak, EU biztonsági normáknak és a termékspecifikus szabványoknak egyaránt. A készülék velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.

CZ ES Prohlášení o shodě

Níže podepsaná společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, který jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené v harmonizovaných směrnicích EU, v bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro daný produkt. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, ztrácí toto prohlášení platnost.

SK ES Vyhlásenie o zhode

Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrdzuje, že ďalej označený prístroj vo vyhotovení nami uvedenom do prevádzky spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných štandardov EU a štandardov špecifických pre produkt. V prípade zmeny prístroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto vyhlásenie platnosť.

GR Πιστοποιητικό συμφωνίας ΕΚ

Η υπογεγραμμένη: Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φεύγουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα σύμφωνα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τα Κοινοτικά πρότυπα ασφαλείας και τις προδιαγραφές. Αυτό το πιστοποιητικό δεν ισχύει σε περίπτωση που τα προϊόντα τροποποιηθούν χωρίς την έγκρισή μας.

SLO Izjava o skladnosti s pravili EU

Podpisano podjetje, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v različici, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovrstnih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.

RO UE - Certificat de conformitate

Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele menționate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranță UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificării aparatului fără aprobarea noastră.

BG ЕС-Декларация за съответствие

Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните подолу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.

EST ELi vastavusdeklaratsioon

Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringlusse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.

LT ES Atitikties deklaracija

Pasirašanti Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į apyvartą, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.

LV ES-atbilstības deklarācija

Parakstījusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.

Bezeichnung des Gerätes:	Turbotrimmer
Description of the unit:	Turbotrimmer
Désignation du matériel :	Taille-haies électrique
Omschrijving van het apparaat:	Turbotrimmer
Produktbeskrivning:	Turbotrimmer
Beskrivelse af enhederne:	Turbotrimmer
Laitteiden nimitys:	Turbotrimmeri
Descrizione del prodotto:	Turbotrimmer
Descripción de la mercancía:	Turbotrimmer
Descrição do aparelho:	Turbotrimmer
Opis urządzenia:	Podkaszarka żyłkowa
A készülék megnevezése:	Damilos fűszegélynyíró
Označení přístroje:	Turbotrimmer
Označenie prístroja:	Turbotrimmer
Ονομασία της συσκευής:	Κουρευτικό πετονιάς
Oznaka naprave:	Kosilnica z nitko
Descrierea articolelor:	Turbotrimmeri
Обозначение на уредите:	Турбо-тример
Seadmete nimetus:	Turbotrimmeri
Gaminio pavadinimas:	Turbo žoliapjovė
Iekārtu apzīmējums:	Turbo trimmeris

Typ:	Típusok:	Art.-Nr.:	Cikkszám:
Type:	Typ:	Art. No.:	Č.výr:
Type :	Typ:	Référence :	Č.výr:
Typ:	Τύπος:	Art. nr.:	Κωδ. No.:
Typ:	Tip:	Art.nr. :	Št. art.:
Type:	Tipuri:	Varenr. :	Nr art.:
Tyypit:	Типове:	Art.-n:o. :	Арт.-№ :
Modello:	Tüübid:	Art. :	Toote nr:
Tipo:	Tipas:	Art. Nº:	Gaminio Nr.:
Tipo:	Tipi:	Art. Nº:	Art.-Nr.:
Typ:		Nr art.:	
EasyCut 400		8846	
EasyCut 480		8846-40	
ComfortCut 450		8847	
PowerCut 500		8848	

EU-Richtlinien:	EU szabványok:
EU directives:	Směrnice EU:
Directives européennes :	Smernice EU:
EU-richtlijnen:	Προδιαγραφές ΕΚ:
EU direktiv:	Smernice EU:
EU Retningslinier:	Directive UE:
EY-direktiivit:	ЕС-директиви:
Direttive UE:	ELi direktiivid:
Normativa UE:	ES direktyvos:
Directrizes da UE:	ES-direktīvas:
Dyrektywy UE:	2004/108/EC
2006/42/EC	2000/14/EC
2006/95/EC	93/68/EC

Harmonisierte EN:

DIN EN ISO 12000	EN 60335-2-91
EN 786	ISO 4871
EN 60335-1	

Hinterlegte Dokumentation:	GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm
Deposited Documentation:	GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm
Documentation déposée :	Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm
Konformitätsbewertungsverfahren:	Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V
Conformity Assessment Procedure:	according to 2000/14/EC Art. 14 Annex V
Procédure d'évaluation de la conformité :	Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V

Schall-Leistungspegel:	gemessen / garantiert
Noise level:	measured / guaranteed
Puissance acoustique :	mesurée / garantie
Geluidsniveau:	gemeten / gegarandeerd
Ljudnivå:	uppmätt / garanterad
Lydtryksniveau:	afmålt / garanti
Melun tehotaso:	mitattu / taattu
Livello rumorosità:	testato / garantito
Nivel sonoro:	medido / garantizado
Nível de ruido:	medido / garantido
Poziom hałasu:	zmierzony / gwarantowany
Zajszint:	mért / garantált
Hladina hluku:	naměřeno / zaručeno
Výkonová úroveň hluku:	meraná / zaručená
Στάθμη ηχητικής πίεσης:	μετρηθείσα / εγγυημένη
Glasnost:	izmerjeno / garantirano
Nivelul de zgomot:	măsurat / garantat
Ниво на шума и мощността:	измерено / гарантирано
Helivõimsuse tase:	mõõdetud / tagatud
Garso galios lygis:	išmatuotas / garantuotas
Skaņas jaudas līmenis:	izmērītais / garantētais
8846 / 8846-40	95 dB (A) / 96 dB (A)
8847 / 8848	95 dB (A) / 96 dB (A)

Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung:	CE bejegyzés kelte:
Year of CE marking:	Rok přidělení značky CE:
Date d'apposition du marquage CE :	Rok pridelenia označenia CE:
Installatiejaar van de CE-aanduiding:	Έτος πιστοποιητικού ποιότητας CE:
CE-Märkningsår:	Leto namestitve oznake CE:
CE-Mærkningsår:	Anul de marcare CE:
CE-merkin kiinnitysvuosi:	Година на поставяне на CE-маркировка:
Anno di rilascio della certificazione CE:	CE-märgistuse paigaldamise aasta:
Colocación del distintivo CE:	CE- marķējuma uzlikšanas gads:
Ano de marcação pela CE:	Metai, kuriais paženklinta CE-ženklu:
Rok nadania znaku CE:	2008

Ulm, den 01.07.2008	Der Bevollmächtigte
Ulm, 01.07.2008	Authorised representative
Fait à Ulm, le 01.07.2008	Représentant légal
Ulm, 01-07-2008	Gemachtigde
Ulm, 2008.07.01.	Behörig Firmatecknare
Ulm, 01.07.2008	Teknisk direktør
Ulmissa, 01.07.2008	Valtuutettu edustaja
Ulm, 01.07.2008	Rappresentante autorizzato
Ulm, 01.07.2008	Representante autorizado
Ulm, 01.07.2008	Representante autorizado
Ulm, 01.07.2008r.	Uprawniony do reprezentacji
Ulm, 01.07.2008	Meghatalmazott
V Ulmu, dne 01.07.2008	Zplnomocněnec
Ulm, 01.07.2008	Splnomocnenec
Ulm, 01.07.2008	Νόμιμος εκπρόσωπος της εταιρίας
Ulm, 01.07.2008	Vodja tehničnega oddelka
Ulm, 01.07.2008	Conducerea tehnică
Улм, 01.07.2008	Упълномощен
Ulm, 01.07.2008	Volitatud esindaja
Ulm, 2008.07.01	Įgaliotasis atstovas
Ulma, 01.07.2008	Pilnvarotā persona

Peter Lameli
Vice President

Deutschland / Germany
GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев" № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/975 30 76
www.husqvarna.bg

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile
Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China
Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France
GARDENA France
Immeuble Exposial
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia
ALD Group
Beliashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μα Ηφαίστου 33Α
Βι. Πε. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603
Bucureşti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia
ООО „Хускварна"
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк",
помещение ОВ02_04

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 8 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiying@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atenciondiente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden
Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey
GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

8846-20.960.06 / 1012
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com